



Short Instruction
Kurzanleitung
Guide rapide
簡易說明書

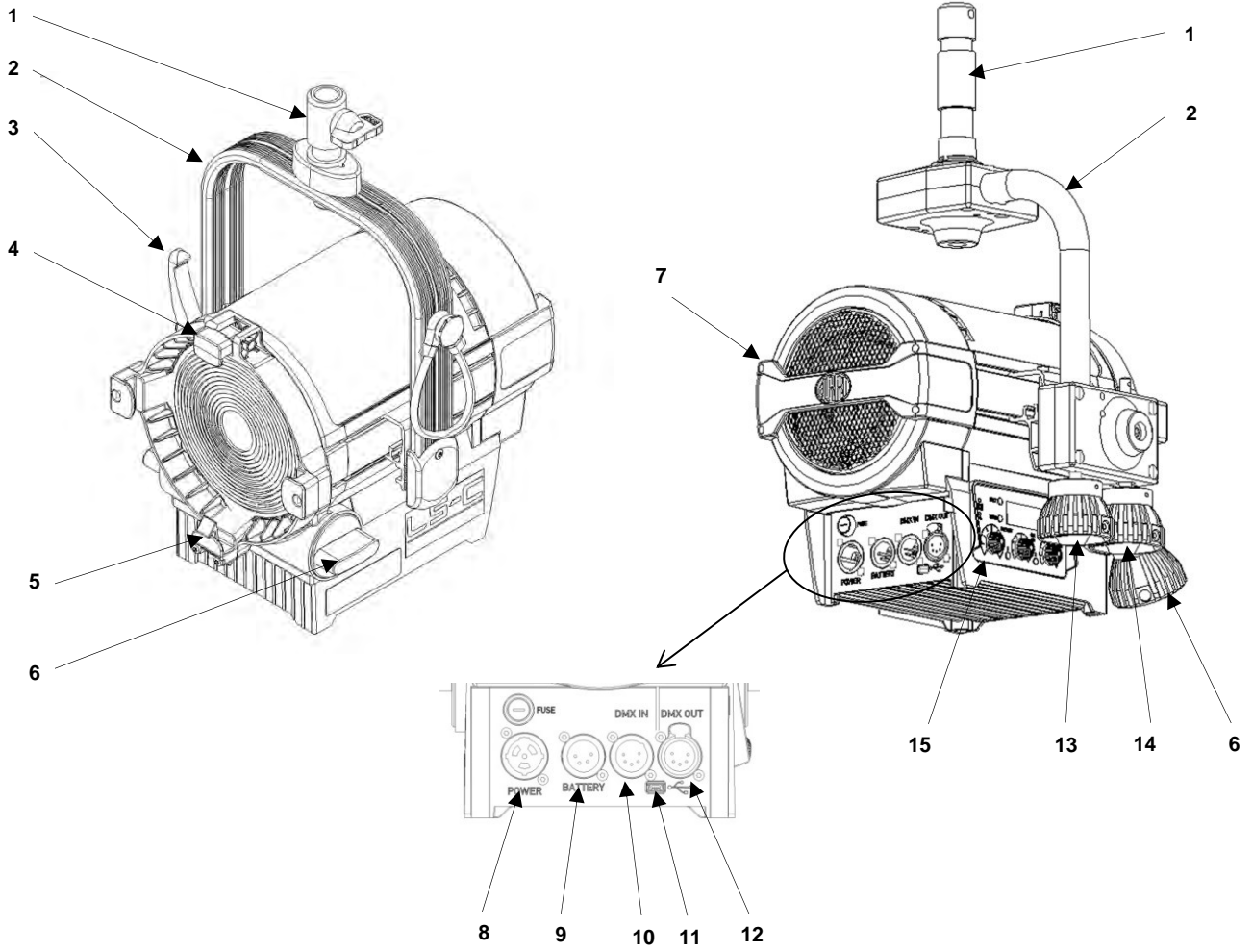
08 / 2017

L-Series®

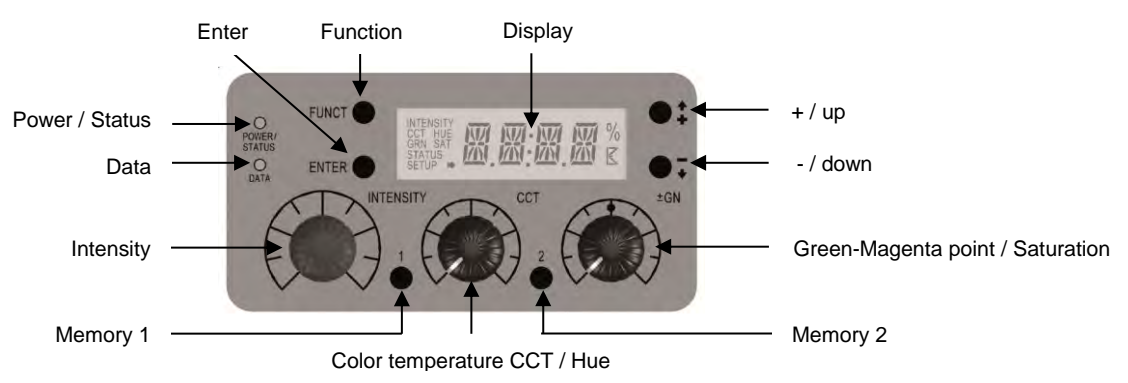


Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG, Pulvermühle, D-83071 Stephanskirchen, Germany | www.arri.com

L5.0015694 / L03072



- | | |
|--|---|
| <p>1 Spigot / Aufhängezapfen / Spigot / 栓、コック</p> <p>2 Stirrup / Haltebügel / Stirrup / あぶみ</p> <p>3 Tilt lock / Bügelklemmung / Serrage tilt / 傾き錠、ロック</p> <p>4 Top latch / Torsicherung / Verrou / トップラッチ</p> <p>5 Safety catch / Rasthaken / Ancrage de sécurité / 安全、セーフティーキャッチ</p> <p>6 Focus knob or P.O. gear / Fokusknopf oder P.O.-Antrieb / Zoom ou P.O. / フォーカスノブ、P.Oギア</p> <p>7 Handle / Griff / Poignée / ハンドル</p> <p>8 Mains input / Netzeingang / Alimentation Secteur / メインインプット</p> | <p>9 Battery input / Batterie-Anschluss / Alimentation DC / バッテリーパック用のコネクター</p> <p>10 DMX input / DMX-Eingang / Entrée DMX / DMXインプット</p> <p>11 USB interface / USB-Anschluss / Interface USB / コンピューターつなぎ</p> <p>12 DMX through / DMX-Ausgang / Recopie DMX / DMXスルー</p> <p>13 P.O. gear pan / P.O. Antrieb Drehen / P.O. pan / P.O. ギアパン</p> <p>14 P.O. gear tilt / P.O. Antrieb Neigen / P.O. tilt / P.Oギタティルト</p> <p>15 Fixture menu / Gerätemenü / Menu embarqué / フィクスチャーメニュー</p> |
|--|---|



Allgemeine Hinweise

- Die Scheinwerfer der L-Series sind für den professionellen Einsatz bestimmt. Sie dürfen nur von befähigten Personen betrieben werden.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme. Der folgende Text enthält wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse die Sicherheits- und Warnhinweise.
- Beachten Sie alle allgemeinen und örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Bewahren Sie diese Anleitung für eventuelle Nachbesitzer sorgfältig auf.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial der Umwelt zuliebe bei einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Auch defekte Geräte müssen sachgerecht entsorgt werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem ARRI-Händler und Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von ARRI.

Sicherheitshinweise

VORSICHT NETZSPANNUNG – LEBENSGEFAHR !

- Öffnen Sie das Gerät nicht. Der sichere Betrieb des Scheinwerfers ist nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse gewährleistet.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Halten, Bewegen oder Aufhängen des Scheinwerfers.
- Überprüfen Sie die Netzleitung des Scheinwerfers vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.
- Verwenden Sie den Scheinwerfer bei sichtbaren Schäden der Netzleitung oder des Gehäuses nicht. Beschädigte Gehäuseteile müssen durch ein ARRI Service-Center ausgewechselt werden.

VORSICHT – HOHE LICHTSTÄRKE!

- Blicken Sie nicht in die Lichtaustrittsöffnung des Scheinwerfers.

Warnhinweise

- Decken Sie die Lüftungsschlitze niemals ab. Der Scheinwerfer muss frei umströmt werden können, um eine effektive Kühlung zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie die Bestrahlung durch andere Scheinwerfer und andere Wärmequellen.

Sicherung des Scheinwerfers und des Zubehörs

- Bei hängendem Betrieb und beim Betrieb über Personen müssen Sie den Scheinwerfer und das verwendete Zubehör mittels eines zugelassenen Sicherungsseils gegen Herabfallen sichern.
- Das Sicherungsseil und seine Verbindungselemente müssen mindestens für das 10-fache Gewicht des zu tragenden Scheinwerfers und seines Zubehörs ausgelegt sein.
- Führen Sie das Sicherungsseil durch den Bügel und um die tragende Struktur.
- Halten Sie das Sicherungsseil so kurz wie möglich.
- Das Zubehör muss korrekt in die Klauen eingesetzt sein. Die Torsicherung (4) muss geschlossen und der Rasthaken (5) muss eingerastet sein.

- Stative müssen standsicher aufgestellt und für die Traglast ausgelegt sein. Beachten Sie hierbei das Gewicht des Zubehörs und der Kabel. Lesen Sie hierzu auch die Hinweise im "Sicherheitsmerkblatt für ARRI-Scheinwerfer" L5.40731.E.
- Der Haltebügel darf nur senkrecht hängend oder stehend montiert werden. Querbelastungen können zu Deformation oder Bruch des Stativzapfens oder des Bügels führen.

Produktbeschreibung

Die Produkte der L-Series sind innovative Scheinwerfer mit einer elektronisch gesteuerten LED-Lichtquelle. Sie können wie herkömmliche Glühlicht-Stufenlinsenscheinwerfer eingesetzt werden, besitzen aber eine wesentlich höhere Energieeffizienz. Das optische System ist von 15 bis 50° Halbstreuwinkel und eine echte "Stufen"-Charakteristik mit einem ausgezeichnet homogenen Lichtfeld und mit sauberer Schattenbildung. Informationen zu den Lichteigenschaften der Typen finden Sie auf der ARRI Webseite www.arri.com. Alle Typen der L-Series können über eine USB-Schnittstelle, über das DMX / RDM Protokoll oder über das Gerätemenü gesteuert werden.

Grundfunktionen

BEFESTIGUNG

Der Scheinwerfer darf nur an seinem Haltebügel (2) stehend oder hängend befestigt werden. Schieben Sie den 28 mm Stativzapfen (1) in die Hülse eines passenden Stativs oder einer passenden Haltevorrichtung und klemmen Sie ihn fest. Sichern Sie den Zapfen gegen Herausfallen.

DREHEN UND NEIGEN

Sie können den Scheinwerfer nach Lösen der Schraube am Stativ oder der Haltevorrichtung drehen. Verändern Sie die Neigung nach Lösen der Bügelklemmung (3). Ziehen Sie alle Schrauben nach dem Einrichten des Scheinwerfers fest an.

EINSTELLEN DES STREUWINKELS

Durch Drehen des Fokusknopfes (6) können Sie den Streuwinkel stufenlos verändern. Dabei bewegt sich der gesamte Linsentubus aus dem Gehäuse heraus bzw. in das Gehäuse hinein. Dieser Mechanismus besitzt zwei Schutzfunktionen:

- Eine Sollbruchstelle verhindert Schäden am Gerät, falls der Fokusknopf mit einem zu hohem Drehmoment bewegt wird. Deshalb Fokusknopf nur mit der Hand drehen und bei Stillstand des Tubus stoppen!
- Ein selbsthemmendes Getriebe verhindert, dass sich die Position des Tubus bei geneigtem Scheinwerfer verändert.

VERWENDUNG VON ZUBEHÖR FÜR DIE LICHTFORMUNG

Zubehör für die Lichtformung, wie z.B. eine Torblende oder ein Filterhalter mit einem Diffusor, kann in die Halteklauen auf der Vorderseite des Scheinwerfers eingesetzt werden:

- Drücken Sie den Knopf an der Seite der Torsicherung (4). Die Torsicherung klappt nach oben auf.
- Schieben Sie das Zubehör von oben in die Halteklauen, bis der Rasthaken (5) einrastet. Zur Unterstützung kann der Rasthaken etwas mit dem Finger gekippt werden.
- Klappen Sie die Torsicherung (4) zu und achten Sie darauf, dass die Nase in den Haltering des Zubehörteils einrastet.

DMX-SCHNITTSTELLE

Der Scheinwerfer verfügt über zwei 5-polige, verriegelbare XLR-Verbinder (9 und 10) für den DMX / RDM Datenein- und -ausgang.

USB-SCHNITTSTELLE

Der Scheinwerfer besitzt eine USB-Schnittstelle mit einer Mini-USB-Buchse (11) für das Aufspielen von Firmware, die Einstellung von Betriebsparametern und für Servicezwecke. Ein kostenlos erhältliches Service-Tool für Windows, MACOS und Linux erlaubt die Steuerung bzw. Programmierung des Scheinwerfers über diese Schnittstelle.

Die neueste Firmware sowie den ARRI Lighting Service Manager finden Sie im Download-Bereich der Internetseite www.arri.com zum kostenlosen Download.

EINSCHALTEN UND BETRIEB

Mit dem Einschalten des Netzschalters (bzw. nach dem Anlegen der Netzspannung bei Scheinwerfern ohne Schalter) beginnt der Scheinwerfer nach kurzer Verzögerung mit derjenigen Einstellung, die bei der letzten Abschaltung aktiv war, zu leuchten.

Der Scheinwerfer kann nun über die DMX-Schnittstelle, über die USB-Schnittstelle oder über das Gerätemenü (14) gesteuert werden.

Betriebsarten

WEISSLICHT

Der Scheinwerfer erzeugt weißes Licht mit optimierter Farbwiedergabe. Die Farbtemperatur und die Grün / Magenta-Sättigung können stufenlos eingestellt werden.

FARBIGES LICHT

Der Scheinwerfer erzeugt weißes oder farbiges (nur „C“ Versionen) Licht. Der Farbton (Hue) und die Farbsättigung (Saturation) können stufenlos eingestellt werden. Bei sehr kleiner Farbsättigung wird weißes Licht mit nicht optimierter Farbwiedergabe erzeugt.

Die beiden Betriebsarten können durch kurzes Drücken der Taste FUNCT umgeschaltet werden.

Anzeigefeld und Gerätemenü

Der Scheinwerfer ist mit einem Gerätemenü mit folgenden Funktionen ausgestattet:

Anzeige POWER/STATUS

- Dauerlicht grün Betriebsspannung liegt an, keine Störung
- Blinklicht rot Übertemperatur-Warnung
- Dauerlicht rot Störung oder Übertemperatur

Anzeige DATA

- leuchtet blau, wenn ein gültiges DMX-Signal anliegt

Drehknopf CCT

- zum Einstellen der korrelierten Farbtemperatur (CCT) im Weißlicht-Modus
- zum Einstellen des Farbtons im Farblicht-Modus (nur „C“ Modelle)

Taste FUNCT

- zum Umschalten der Betriebsart zwischen Weißlicht und Farblicht (nur „C“ Modelle)
- zum Sprung aus einem Untermenü (Escape)

Taste ENTER

- zum Bestätigen einer Eingabe
- zum Sprung in ein Untermenü

Taste ↑+

- zum Anzeigen des Menüs
- zur Bewegung nach oben in einem Menü
- zur Erhöhung eines Wertes

Taste ↓-

- zum Anzeigen des Menüs
- zur Bewegung nach unten in einem Menü
- zur Verringerung eines Wertes

Tasten 1 und 2

- zum Speichern (langer Tastendruck) und Abrufen (kurzer Tastendruck) von Benutzereinstellungen.

Anm.: es werden nur die Einstellungen der Drehknöpfe CCT/HUE und ±GN/SAT gespeichert.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung von Personen und Gegenständen in trockener Umgebung.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere als die beschriebene Verwendung führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte unsere Webseite

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lichttechnik
Pulvermühle
D-83071 Stephanskirchen
Deutschland

Technische Änderungen vorbehalten.

General Notes

- The L-Series luminaires are intended for professional use and may only be operated by qualified persons.
- Please read these instructions carefully before using the product for the first time. The following text contains important information for safe handling.
- For your personal safety, please observe the safety instructions and warnings.
- Observe all common and local safety regulations.
- Please keep these instructions for possible subsequent owners.
- Please dispose the packing material at your local recycling center for environmental protection.
- Defective products shall be disposed appropriately. For further information please ask your ARRI dealer or your local authorities.
- Use only original ARRI spare parts and accessories.

Safety Instruction

DANGER OF LIFE – MAINS VOLTAGE!

- Do not open the housing. For safe operation, the housing must be closed completely at all times.
- Do not misuse the mains cable to hold, move or suspend the fixture.
- Check the mains cable prior to every operation for damage.
- In case of visible damage to the mains cable or the housing, the device may not be operated any longer. Damaged components of the housing must be replaced by an ARRI service center.

CAUTION – HIGH BEAM INTENSITY!

- Do not look into the light aperture of the fixture.

Warnings

- Do not cover the ventilation slots. Unobstructed airflow is required for effective cooling.
- Avoid direct illumination by other luminaires or other heat sources.

Securing the Luminaire and its Accessories

- When mounted in a hanging position or above persons, use a suitable safety cable to prevent the luminaire and the attached accessories against falling when the primary mounting method fails.
- The safety cable and its connecting elements must be rated at a minimum load of 10 times the weight of the luminaire and all attached accessories.
- Lead the safety cable through the stirrup and the structure the luminaire is mounted to.
- The safety cable must be kept short.
- The accessories must be inserted correctly in the accessory holders. The top latch (4) must be closed and the safety catch (5) must be engaged.
- Tripods must be set up in a stable way and must be rated to carry the required load. Please observe the weight of the accessories and the cables. Please refer also to our leaflet "Operating your ARRI Lampheads Safely" L5.40731.E.
- The stirrup must be mounted hanging or standing vertically. Lateral load can cause deformation or breaking of the spigot and the stirrup.

Product Description

The products of the L-Series are innovative luminaires with an electronically controlled LED light source. They can be used like conventional tungsten Fresnel luminaires but with far higher efficiency. The optical system offers a continuous focus range of 15-50° half peak angle and real 'Fresnel' characteristics with an extremely uniform light field and clean shadow rendition. Please visit the ARRI website for www.arri.com detailed information about the optical features of the different luminaires of the L-Series. All luminaires of the L-Series can be controlled utilizing the USB interface, the common used DMX / RDM protocol or the integrated fixture menu.

Basic Functions

MOUNTING

The luminaire must be mounted on its stirrup (2) in a standing position or a hanging position. Always insert the 28 mm spigot (1) into the bushing of a suitable stand or a suitable clamping system and fix and secure the spigot afterwards.

PAN AND TILT

Swivel the luminaire after loosening the screw of the stand or the clamping system. The tilt angle can be adjusted by releasing the tilt lock (3). After the adjustment of the pan angle and the tilt angle, the screws respectively clamps must be fastened again.

ADJUSTING THE BEAM ANGLE

The beam angle can be continuously adjusted by turning the focus knob (6). In doing so, the lens tube will move into and out of the housing. This mechanism has two protective functions:

- A predetermined breaking point protects the luminaire from damage if the focus knob is being turned with overly strong force. Therefore only turn the focus knob by hand and stop when the lens tube has reached full extension or retraction!
- A self-inhibiting gear avoids the inadvertent movement of the lens tube when the luminaire is in a tilted position.

USE OF LIGHT SHAPING ACCESSORIES

Light shaping accessories like a barndoor or a filter frame with a diffusing material can be inserted into the clamps at the front of the luminaire:

- Press the knob on the side of the top latch (4). The top latch opens upwards.
- Slide the accessory from above into the clamps until the safety catch (5) engages. To support this, the safety catch can be slightly tilted with a fingertip.
- Close the top latch (4) and take care that the nose engages in the retaining ring of the accessory.

DMX INTERFACE

The luminaire is equipped with two locking, 5-pin XLR connectors (9 and 10) for the DMX / RDM data input.

USB INTERFACE

The luminaire is equipped with an USB interface (Mini USB connector 11). The interface can be used for uploading new firmware, setting parameters or for service purpose. A service tool for Windows, MACOS and Linux allows the control and programming of the luminaire using this interface.

The latest firmware and the ARRI Lighting Service Manager software tool are located in the download area of our website www.arri.com for free download.

POWER-ON AND OPERATION

By switching the power switch on (or by applying the mains power on luminaires without a power switch), the luminaire starts lighting after a short startup time with the same setting which had been active at its last switch off.

The luminaire can now be controlled over the DMX interface, over the USB interface or by the integrated fixture menu (14).

Modes of Operation

WHITE LIGHT

The luminaire generates white light with an optimized color rendition. The color temperature and the green / magenta correction can be continuously adjusted.

COLORED LIGHT

The luminaire generates white or colored (only "C" versions) light. The color tone (hue) and the color saturation can be adjusted continuously. At very low color saturation, the luminaire generates white light without an optimized color rendition.

The operating modes can be changed by shortly pressing the FUNCT button.

Indication Panel and Integrated Fixture Menu

The luminaire is equipped with an integrated fixture menu. It supports the following functions:

POWER/STATUS Indicator

- continuous green: powered, no malfunction
- blinking red: over temperature warning
- continuous red: malfunction or over temperature

DATA Indicator

- lights blue when a valid DMX signal is present

CCT Controller

- to adjust the correlated color temperature (CCT) in the white light mode
- to adjust the color hue in the colored light mode (only "C" versions)

FUNCT Button

- to change the operating mode between white and colored light (only "C" versions)
- to exit a sub-menu (escape)

ENTER Button

- to confirm an input
- to jump into a sub-menu

↑+ Button

- to show the menu
- to move upwards in a menu
- to increase a value

↓- Button

- to show the menu
- to move downwards in a menu
- to decrease a value

1 and 2 button

- To record (press and hold) and recall (short press) of user-defined presets.

Note: Only the settings of the CCT/HUE and \pm GN/SAT controllers will be stored.

Intended use

This product is intended to illuminate persons and objects in a dry environment.

Always follow the safety information.

Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. You are not allowed to modify the product.

This product fulfils European and national requirements.

ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lighting
Pulvermuehle
D-83071 Stephanskirchen
Germany

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes générales

- Les projecteurs L-Series sont conçus pour un usage professionnel et ne peuvent être utilisés que par du personnel qualifié.
- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit pour la première fois. Le texte ci-après contient des informations importantes pour la sécurité.
- Pour votre sécurité personnelle, respectez les mises en garde et les instructions de sécurité.
- Respectez toutes les réglementations locales en matière de sécurité.
- Conservez ces instructions pour d'éventuels propriétaires ultérieurs.
- Recyclez l'emballage dans votre réseau de traitement des déchets pour préserver l'environnement.
- Les produits défectueux doivent être recyclés de façon appropriée. Pour plus d'information, consultez votre revendeur ARRI ou les autorités locales.
- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine ARRI.

Sécurité d'emploi

DANGER DE MORT– ELECTRISATION !

- N'ouvrez pas le corps du produit. Pour une utilisation en sécurité, le carter du produit doit toujours être fermé.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour suspendre, déplacer ou tenir le produit.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé avant tout utilisation.
- En cas de défaut visible sur le câble secteur ou le carter, l'appareil doit être écarté sans attendre. Les éléments de carter endommagés doivent être remplacés par un centre technique agréé ARRI.

ATTENTION – FAISCEAU TRES INTENSE!

- Ne regardez pas la lentille du projecteur allumé.

Mises en garde

- Ne couvrez pas la ventilation. Un flux d'air non obstrué est nécessaire pour un refroidissement efficace.
- Evitez d'éclairer l'appareil avec d'autres projecteurs et éloignez-le de sources de chaleur.

Sécurisation du projecteur et de ses accessoires

- Lorsqu'il est suspendu, utilisez une élingue de sécurité adaptée pour éviter toute chute du projecteur ou de ses accessoires en cas de rupture de l'accroche primaire.
- L'élingue de sécurité et ses connecteurs doivent être homologués pour 10 fois le poids du projecteur et de tous ses accessoires.
- Passez l'élingue dans la lyre et dans la structure supportant le projecteur.
- Gardez l'élingue aussi courte que possible.
- Les accessoires doivent être insérés convenablement sur le projecteur. Le verrouillage(4) doit être fermé et la sécurité (5) engagée.
- Les trépieds doivent être stables et homologués pour la charge qu'ils soulèvent. Tenez compte des accessoires et des câbles dans le calcul. Reportez-vous au guide "Utilisation des produits ARRI en sécurité " L5.40731.E.
- La lyre doit être utilisée verticalement, en suspension ou en perroquet. Une charge latérale peut causer des déformations ou la rupture du spigot

Description du produit

Les produits de la gamme L-Series sont des projecteurs innovants à base de source LED contrôlée électroniquement. Ils sont utilisables comme des Fresnels traditionnels mais avec une meilleure efficacité. Leur système optique offre une ouverture progressive de 15° à 50° et de vraies caractéristiques Fresnel avec un champ très uniforme et un rendu des ombres propre. Visitez le site ARRI www.arri.com pour plus d'information sur les caractéristiques photométriques des différents produits de la gamme L-Series. Tous les projecteurs de la gamme L-Series peuvent être contrôlés avec une interface USB, en DMX/RDM ou avec le menu embarqué.

Fonctions de base

MONTAGE

L'appareil doit être installé avec sa lyre (2) verticale (en suspension ou en perroquet). Introduisez le spigot de 28mm (1) dans la bague d'un crochet ou d'un pied compatible puis fixez et serrez le spigot convenablement.

PAN ET TILT

Orientez le projecteur après avoir desserré la vis de serrage du pied ou du crochet. L'inclinaison de la source peut être réglée sans effort une fois la poignée (3) desserrée. Une fois le PAN et le TILT réglés, resserrez ces fixations convenablement.

REGLAGE DE LA TAILLE DU FAISCEAU

L'ouverture du faisceau est réglable progressivement en tournant la molette de zoom (6). En faisant cela, le groupe de lentilles se déplace dans le carter de l'appareil. Ce mécanisme dispose de 2 protections intégrées:

- Une butée préréglée protège l'appareil de dommages causés lors de la manipulation de la molette avec un trop grand couple. Ne tournez la molette qu'à la main et ne forcez pas lorsque le tube optique atteint ses fins de course !
- Un système de frein évite tout mouvement intempestif de l'optique lorsque le projecteur est incliné.

INSTALLATION D'ACCESSOIRES ET FILTRES

Des accessoires (volets, porte-diffuseur ...) peuvent être installés à l'avant de l'appareil:

- Appuyez sur le côté du verrou supérieur (4) pour ouvrir la gorge.
- Glissez l'accessoire par le haut jusqu'à ce que la sécurité (5) s'engage dedans. Il faudra peut-être aider le verrouillage en la dégageant au doigt.
- Fermez la sécurité (4) et assurez-vous que son extrémité s'engage dans l'anneau de rétention de l'accessoire.

INTERFACE DMX

L'appareil est équipé d'embases XLR 5 broches (9 et 10) pour la transmission de signal DMX / RDM.

INTERFACE USB

L'appareil est équipé d'une interface USB (connecteur mini USB 11). Cette interface permet la mise à jour du logiciel, l'injection de paramètres de configuration et la maintenance. Un logiciel compagnon pour Windows, MAC Os et Linux permet l'utilisation de cette interface. La dernière version du logiciel interne et l'application ARRI Lighting Service Manager software tool sont disponibles gratuitement dans la zone de téléchargement du site www.arri.com.

MISE SOUS TENSION ET UTILISATION

En engageant l'interrupteur principal (ou en mettant sous tension la version sans interrupteur), le projecteur émet de la lumière après une courte initialisation. Il reprend les mêmes réglages qu'avant l'extinction.

Le projecteur est alors contrôlable en DMX ou par l'interface USB ainsi que par le menu embarqué (14).

Modes opératoires

LUMIERE BLANCHE

Le projecteur émet une lumière blanche à indice de rendu des couleurs optimisé. La température de couleur et le point vert/magenta sont réglables progressivement.

LUMIERE COLOREE

La version "C" du projecteur génère une lumière blanche ou colorée. La teinte et la saturation sont réglables progressivement. A faible saturation, le projecteur émet une lumière blanche sans optimisation du rendu des couleurs.

Le mode opératoire est modifiable en appuyant brièvement sur la touche FUNCT.

Afficheur et menus embarqués

Le projecteur est équipé d'une interface embarqué avec les fonctions suivantes:

Indication d'état (POWER/STATUS)

- vert permanent: sous tension, pas de défaut
- rouge clignotant: proximité de la surchauffe
- rouge permanent: défaut important ou surchauffe

Indicateur DATA

- s'allume en bleu à la réception d'un signal DMX valide

Contrôleur CCT

- réglage de la température de couleur corrélée (CCT) en mode lumière blanche
- réglage de la teinte en mode lumière colorée (version "C" uniquement)

Touche FUNCT

- passage du mode Blanc au mode Couleur sur les version "C" uniquement
- sortie d'un menu (fonction échappement)

Touche ENTER

- validation d'une saisie ou d'un choix
- entrée dans une rubrique

Touche ↑+

- affichage du menu
- navigation dans les rubriques
- augmente une valeur en cour de saisie

↓- Button

- affichage du menu
- navigation dans les rubriques
- diminue une valeur en cour de saisie

Touches 1 et 2

- enregistre (maintenir enfoncée) ou rappelle (appui bref) un réglage personnalisé

Note: seuls les réglages CCT/Teinte et Point vert/ Saturation peuvent être mémorisés.

Conditions d'utilisation du produit

Ce produit est conçu pour l'éclairage d'objets et de personnes dans un environnement sec.

Respectez les informations de sécurité.

Tout autre usage est interdit et peut endommager le produit et conduire à des risques importants de sécurité comme des courts-circuits, des électrisations, des départs d'incendie ou des chutes d'obets.

Il est interdit de modifier le produit.

Ce produit répond aux normes européennes et nationales.

ARRI Service

En cas de problème technique, visitez notre site

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lighting
Pulvermuehle
D-83071 Stephanskirchen
Germany

ARRI se réserve le droit de modifier le produit et ses spécifications sans préavis.

主な注意

- Lシリーズ発光体は専門家、専門職の方、もしくは資格を持っている方の使用に限る。
- 使用する前に必ず説明書を読む。正しくお使い頂くための情報が記載されている。
- 安全にお使い頂くため、入念に説明書を読む。
- 安全規制を守る事。
- 次の持ち主のために、説明書は必ず保管しておく。
- 梱包材は市町村のゴミ・資源の出し方を調べて処分する事。
- 不良品の場合、ARRIディーラー、もしくは地方自治体に連絡する。
- ARRI専用の予備部品や付属品のみを使用。

安全説明

注意—電圧！

- 安全に使用して頂くため、必ず閉ざされたスペースで製品を使う。
- ヒューズが切れた場合、メインケーブルを抜いてからヒューズを交換する。
- メインケーブルを引っ張ったりして、部品を動かさない事。
- 使用前にメインケーブルに不備がないか確認する。
- もしメインケーブルに何か不具合がある場合、絶対に装置を使わない事。ARRIサービスセンターに問い合わせさせて不備を修理してもらう。

注意—高ビーム強度

絶対に光レンズを直接見ない。

警告

- 機械の適切な温度を保つ為に換気口を塞がない。
- 他の電気器具、暖房器具が直接装置にあたらぬよう注意。

照明器具の部品を固定する

- 吊るして固定する場合、器具の基本固定装置が万が一切れた時のために備えて安全ケーブルを使う。
- 安全ケーブルの最低荷重kg数が吊るす照明器具の10倍ある事を確認する。
- 安全ケーブルを照明器具が固定されている個所に通して使用する。
- 安全ケーブルは短い物を使用する。
- 付属品が正しく挿入されている事を確認する。トップラッチ（11）が閉まっている事、そしてセーフティキャッチ（12）が固定されている事を必ず確認する。
- 三脚が正しく立てられている事、そして最低荷重が足りている事を確認する。L5.40731.Eに表記されている詳細を確認した上で、付属品やケーブルの重さも忘れず計算に入れる。
- あぶみは必ず縦に吊るす。横にすると故障や破損の原因となる。

商品解説

Lシリーズの商品はLED光源を電子的にコントロールできる最新のランプヘッドである。従来の Tungsten Fresnel 装置より効率よく使用できるよう改良されている。新しく開発された光学システムにより、フォーカス幅が15-50°もあり、Fresnel商品の特徴である均一な光照射野ときれいな影の演出が可能になっている。ARRIのホームページ、

www.arri.comでL7シリーズの更なる機能や特徴を確認できる。Lシリーズの照明器具はすべてDMX（RDMも対応）、USB、もしくはコントロールパネルで操作できる。

基本機能

固定

器具は必ずあぶみ（9）に対して縦に、もしくは吊るしてはめる事。コック（8）は必ず正しくクランピングした上、きちんと固定する。

回転と傾き

スタンドのスクリュー、もしくはクランピング/締め金を緩めると装置は回転できる。傾きの角度は傾きロック（10）を調整する事で変更できる。回転角度と傾き角度を調整した後、再度スクリューやロックをしっかりと固定する。

光角度/ビームアングルの調整

光角度はフォーカスノブ（13）を操作する事でつねに調整できる。レンズの動きで角度が調整される。このメカニズムには二つの保護機能がある：

- フォーカスノブを強く回し過ぎた場合、限界点で自動的に止まるようになっている。
- すなわち、フォーカスノブは必ず手作業で調節し、限界点に達したら回す事をやめる事が重要。
- 自動抑制ギアにより、装置が傾いている時のレンズチューブの誤った動きを防ぐ事が出来る。

照明の形を変える付属品

照明の形を変化できる付属品は、照明器具の正面についているクランプ/締め金に挿入する事で使用できる。以下の手順を参考にする：

- トップラッチ（11）の横についているノブを強く押すとラッチが上に開く。
- 安全キャッチ（12）に固定されるまで、締め金の上から付属品を入れる。セーフティフックを指で少し傾けると入りやすい。
- トップラッチ（11）を閉じて、付属品が正しく固定されている事を確認する。

DMX インターフェイス

器具に 5pin RDM-DMXインターフェイス（インとアウト）が収容されている。

USB インターフェイス

照明器具についているUSBインターフェイスは、操作パラメーターのセッティングに必要な新しいツールやファームウェアのアップロードがミニUSB接続子でできる。パソコン（WIN/MAC）にサービスツールをARRIのホームページから無料でダウンロード出来る。このツールでインターフェイスを通じて照明器具の操作とプログラミングが可能になる。

<http://www.arri.com/lightingsoftware> で最新のファームウェアとALSM（ARRI ライティングシステムマネージャー）を確認。

電源オンと操作

電源スイッチをつけるとゆっくり照明器具がスタートアップを開始。最後に使用した時の設定がスタートアップ時に起動する。

器具が作動してから、DMXインターフェイス、USBインターフェイス、もしくはコントロールパネルで操作が可能になる。

操作方法

最適な色再現のため照明器具はホワイトライトを再生する。色の温度とグリーン/マゼンタ補正はつねに調整できる。

色付き照明/カラーライト

色付き照明、カラーライトを使用できる。色調、色合い、そして色の彩度はつねに調整可能。彩度が低くなるとホワイトライトがつくが、色の演出はされない。

操作モードは FUNCTのボタンを押すと変更できる。

指示パネルとオンボードコントロール

この照明器具にはフィクスチャーパネルがついている。以下の機能を調整出来る：

電源/ステータス表示

- **緑**：電源オン、故障なし
- **赤**：故障
- **赤点滅**：オーバーヒート警告

データ表示

- DMXシグナルがある場合青く光る

強度コントローラー

- 明るさを調整

CCT/HUE コントローラー

- ホワイトライトモード時の色温度 (CCT) を調整。
- カラーライトモード時の色合いを調整。

±GN/SATコントローラー

- ホワイトライトモード時のグリーン/マゼンタ補正を調整。
- カラーライトモード時の色彩度を調整。

FUNCTボタン

- ホワイトライトモードとカラーライトモードの二つのモードを使い分けられる。
- サブメニューから退出する (Escape)

ENTER ボタン

- インプットを確認する。
- サブメニューに飛ぶ。

↑+ボタン

- メニューを表示
- メニューの上へスクロール
- 数字、値を上げる

↓- ボタン

- メニューを表示
- メニューの下へスクロール

数字、値を下げる

1 と 2 ボタン

- プレセットを長押しで保存、もしくはワンクリックでプレセットをリコールする。

注意：CCT/HUE と ±GN/SATコントローラーの設定のみが保存される。

使用目的

この照明器具は人物や物体を照らす目的として使用する事。

必ず注意事項に従って使用する。

間違った使い方は漏電、火事や電気ショックなどの事故や故障の原因になる可能性がある。

器具を勝手に改造する事も禁止。

この製品はヨーロッパ国内仕様基準に達している。

ARRI サービス

不具合や質問などがある場合、

www.ARRI.com で対応させていただきます。

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG
Service Lichttechnik




Pulvermühle

D-83071 Stephanskirchen

Deutschland

デザインや設計は予告なく変更する場合がありますのでご了承下さい。

Specification
Technische Daten
Spécifications
専門データ

	L5 	L7 	L10 
Power consumption Leistungsaufnahme Consommation 電圧消費	Max. 115 W	Max. 220 W	Max. 510 W
Mains input Netzeingang Alimentation secteur メインインプット電圧	90-250 VAC~ / 50-60 Hz	100-250 VAC~ / 50-60 Hz	
Protection Sicherung Protection 保証	Refer to identification plate Typenschild beachten Voir étiquette de sérialisation アイデンティフィケーションプレート参照		
Electric safety class Schutzklasse Protection électrique 電気安全クラス	Protective earth Schutzerde Mise à la terre プロテクティブアース		
Protection class Schutzart Indice de protection 環境安全クラス	IP20		
Operating temperature Betriebstemperatur Températures d'utilisation 使用中温度	$t_a = -20^{\circ}\text{C}$ to $+45^{\circ}\text{C}$		
Surface temperature Oberflächentemperatur Température de surface 表面温度	75°C (on heatsink / am Kühlkörper / sur le radiateur /最高)		
Safety distance to surfaces Sicherheitsabstand zur beleuchteten Fläche Distance de sécurité 他の装置との安全距離	0,25 m / 9.8 in. (at all sides / allseitig / toutes faces / すべての側面から最低)	0,5 m / 20 in. (at all sides / allseitig / toutes faces / すべての側面から最低)	0,25 m / 9.8 in. (at all sides / allseitig / toutes faces / すべての側面から最低)
Tolerable inclination Zulässige Neigung Inclinaison maximale 傾斜限界角度	90° (upwards and downwards / aufwärts und abwärts / vers le haut ou vers le bas / 上下最高角度)		
Weight Gewicht Poids 荷重	5 kg / 11.2 lbs (man.) 7 kg / 15.4 lbs. (P.O.)	8,2 kg / 18 lbs (man.) 10,9 kg / 24 lbs. (P.O.)	19,7 kg / 43.4 lbs (man.) 21,3 kg / 47 lbs. (P.O.)

ARRI 